

PROCESSO VERBALE

della 207ma seduta del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nel Palazzo della Provincia il 15.07.1998.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 15.07.1998 in sessione straordinaria sotto la presidenza del Presidente dott. Umberto Montefiori e della Vicepresidente dott.ssa Sabina Kasslatter Mur, assistiti dai segretari questori Roland Atz, Hans Berger e Arthur Feichter per continuare con la trattazione dell'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.11

Dopo l'appello nominale effettuato dal segretario questore Feichter, lo stesso dà lettura del processo verbale della 206ma seduta del 14.07.1998 al quale non vengono mosse obiezioni e che ai sensi dell'art. 59, comma 3, del Regolamento interno è quindi da intendersi approvato.

Il presidente dichiara che nel collegio dei capigruppo è stato concordato che le comunicazioni vengono date per lette (le comunicazioni vengono però allegate al verbale) e comunica i nominativi degli assenti giustificati.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. dott. Luis Durnwalder (giust.)
2. dott. Werner Frick (giust.matt.)
3. dott. Alois Kofler (giust.)

Il Presidente prosegue con la trattazione dell'ordine del giorno.

Punto 74) all'odg: disegno di legge provinciale n. 149/98: "Disposizioni finanziarie in connessione con l'assestamento del bilancio di previsione della Provincia per l'anno finanziario 1998 e per il triennio 1998-2000 e norme legislative collegate" (presentato dalla Giunta provinciale su proposta dell'ass. Di Puppò) e

punto 75) all'odg: disegno di legge provinciale n. 150/98: "Assestamento del bilancio di previsione della Provincia per l'anno finanziario 1998 e per il triennio 1998-2000" (presentato dalla

PROTOKOLL

der 207. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 15.07.1998.

Der Südtiroler Landtag ist am 15.07.1998 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Umberto Montefiori, der Vizepräsidentin Dr. Sabina Kasslatter Mur im Beisein der Präsidialsekretäre Roland Atz, Hans Berger und Arthur Feichter zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.11 Uhr.

Nach dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Feichter verliest derselbe das Protokoll der 206. Landtagssitzung vom 14.07.1998, gegen welches keine Einwände erhoben werden und welches somit im Sinne von Art. 59, Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Der Präsident erklärt, daß die Mitteilungen im Sinne des im Kollegium der Fraktionsvorsitzenden erzielten Einvernehmens als verlesen gelten (die Mitteilungen werden aber dem Wortprotokoll beigelegt) und teilt die eingelangten Entschuldigungen mit.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Dr. Luis Durnwalder (entsch.)
2. Dr. Werner Frick (vorm. entsch.)
3. Dr. Alois Kofler (entsch.)

Der Präsident setzt wie folgt die Behandlung der Tagesordnung fort:

TOP 74) Landesgesetzentwurf Nr. 149/98: "Finanzbestimmungen in Zusammenhang mit dem Nachtragshaushalt des Südtirol für das Finanzjahr 1998 und für den Dreijahreszeitraum 1998-2000" (vorgelegt von der Landesregierung auf Vorschlag des Landesrates Di Puppò) und

TOP 75) Landesgesetzentwurf Nr. 150/98: "Nachtragshaushalt des Landes Südtirol für das Finanzjahr 1998 und für den Dreijahreszeitraum 1998-2000" (vorgelegt von der Landesregierung

Giunta provinciale su proposta dell'ass. Di Puppo).

Il Presidente ricorda che ieri sera la discussione generale su entrambi i disegni di legge è stata interrotta dopo l'intervento della cons. Tarfusser, e che la discussione generale sarà dunque ora ripresa.

A prosecuzione della discussione generale intervengono i conss. Willeit e Benedikter nonché l'ass. Di Puppo per la replica.

Prima della votazione sul passaggio alla discussione articolata, la Vicepresidente, ai sensi dell'art. 92 del regolamento interno, pone in trattazione gli ordini del giorno presentati da diversi consiglieri ad entrambi i disegni di legge in trattazione.

Ordine del giorno n. 1, presentato dai conss. Leitner e Tarfusser concernente l'esonero dal pagamento dell'ICI per le prime case.

La cons. Klotz richiede, ai sensi dell'art. 92 comma 2 del regolamento interno, che insieme al citato ordine del giorno venga posto in trattazione la mozione n. 369/98, da lei presentata e figurante al punto 29 dell'odg, concernente l'esenzione dell'abitazione principale dall'imposta comunale sugli immobili (ICI).

Dopo un intervento del cons. Leitner, che conferma di volere che sia trattato l'odg da lui presentato, la Vicepresidente dichiara che all'odg del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano ci sono altre tre mozioni riguardanti lo stesso tema: al punto 38 dell'odg la mozione n. 375/98 presentata dai conss. Pahl, Kasslatter Mur e Denicolò; al punto 52 dell'odg la mozione n. 390/98 presentata dal cons. Montefiori; e al punto 72 dell'odg la mozione n. 406/98 presentata dai conss. Holzmann, Benussi e Minniti.

La Vicepresidente chiede quindi ai rispettivi presentatori se anche loro richiedano la trattazione congiunta delle mozioni da loro presentate insieme all'ordine del giorno n. 1 presentato dai conss. Leitner e Tarfusser. I conss. Pahl e Holzmann rispondono affermativamente, mentre il cons.

auf Vorschlag des Landesrates Di Puppo).

Der Präsident erinnert daran, daß gestern Abend die Generaldebatte zu den beiden Gesetzentwürfen nach der Wortmeldung der Abg. Tarfusser unterbrochen worden ist und daß deshalb die Generaldebatte nun fortgesetzt werde.

In Fortsetzung der Generaldebatte sprechen noch die Abg.en Willeit und Benedikter sowie LR Di Puppo zur Replik.

Vor der Abstimmung über den Übergang zur Artikeldebatte bringt die Vizepräsidentin im Sinne von Art. 92 der GO die Beschlußanträge (Tagesordnungen) zur Behandlung, die von verschiedenen Abgeordneten zu den beiden gemeinsam in Behandlung stehenden Gesetzentwürfen eingebracht worden sind.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 1, eingebracht von den Abg.en Leitner und Tarfusser betreffend die Befreiung der Erstwohnungen von der Gemeindeimmobiliensteuer (ICI).

Die Abg. Klotz beantragt im Sinne von Art. 92 Absatz 2 der GO, daß zusammen mit dem besagten Beschlußantrag (Tagesordnung) der von ihr eingebracht und auf TOP 29) aufscheinende Beschlußantrag Nr. 369/98, betreffend die Befreiung der Hauptwohnungen von der Gebäudesteuer ICI, zur Behandlung komme.

Nach einer Wortmeldung des Abg. Leitner, der bestätigt, daß er die von ihm eingebrachte Tagesordnung behandelt wissen wolle, erklärt die Vizepräsidentin, daß auf der Tagesordnung des Südtiroler Landtages zum selben Thema weitere drei Beschlußanträge aufscheinen, und zwar auf TOP 38) der von den Abg.en Pahl, Kasslatter Mur und Denicolò eingebrachte Beschlußantrag Nr. 375/98, auf TOP 52) der vom Abg. Montefiori eingebrachte Beschlußantrag Nr. 390/98 sowie auf TOP 72) der von den Abg.en Holzmann, Benussi und Minniti eingebrachte Beschlußantrag Nr. 406/98.

Sie fragt deshalb die jeweiligen Einbringer, ob auch sie die gemeinsame Behandlung der von ihnen eingebrachten Beschlußanträge mit dem von den Abg.en Leitner und Tarfusser eingebrachten Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 1 beantragen. Die Abg.en Pahl und Holzmann beja-

Montefiori dichiara di ritirare la mozione n. 390/98 da lui presentata, a condizione di poter aggiungere la sua firma alla mozione n. 369/98 presentata dalla cons. Klotz. La cons. Klotz dichiara di essere naturalmente d'accordo a che il cons. Montefiori aggiunga la propria firma alla mozione da lei presentata.

Il presidente dà quindi lettura, nell'ordine, dell'ordine del giorno n. 1 presentato dai conss. Leitner e Tarfusser, nonché delle mozioni trattate congiuntamente a questo: n. 369/98 (presentata dalla cons. Klotz), n. 375/98 (presentata dai conss. Pahl, Kasslatter Mur e Denicolò) e n. 406/98 (presentata dai conss. Holzmann, Minniti e Benussi).

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Leitner.

Dopo la lettura dei documenti citati, i conss. Leitner, Klotz, Holzmann e Pahl illustrano le rispettive mozioni.

Nell'ambito del proprio intervento il cons. Pahl, nella sua qualità di vicecapogruppo del gruppo consiliare SVP, chiede che la seduta pomeridiana del Consiglio provinciale non riprenda come previsto alle ore 15.00 ma alle 15.45, perché il gruppo consiliare SVP vuole ancora consultarsi sulla questione da trattare.

Quindi intervengono sull'ordine dei lavori la cons. Kury (suggerisce che i presentatori e le presentatrici delle quattro mozioni al momento in trattazione congiunta presentino un emendamento sostitutivo possibilmente sostenuto da tutti), Leitner e Klotz, che informa di poter essere di nuovo presente in aula solo dalle ore 16.00, a motivo di un altro impegno. Lei chiede quindi di sospendere fino al suo ritorno l'ulteriore trattazione delle mozioni in trattazione congiunta. Il Presidente accoglie sia questa richiesta sia quella del cons. Pahl di far iniziare la seduta consiliare pomeridiana alle ore 15.45, e quindi alle ore 12.56 sospende la seduta.

La seduta riprende alle ore 15.58 con l'appello

hen die Frage, während der Abg. Montefiori erklärt, daß er den von ihm eingebrachten Beschlußantrag Nr. 390/98 zurückziehe, wenn er den von der Abg. Klotz eingebrachten Beschlußantrag Nr. 369/98 mitunterzeichnen dürfe. Die Abg. Klotz erklärt, daß sie selbstverständlich mit einer Mitunterzeichnung ihres Beschlußantrages durch den Abg. Montefiori einverstanden sei.

Der Präsident verliest hierauf in der Reihenfolge den von den Abg.en Leitner und Tarfusser eingebrachten Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 1 sowie die somit gemeinsam in Behandlung stehenden Beschlußanträge Nr. 369/98 (eingebracht von der Abg. Klotz), Nr. 375/98 (eingebracht von den Abg.en Pahl, Kasslatter Mur und Denicolò) und Nr. 406/98 (eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Benussi).

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Leitner.

Nach der Verlesung der genannten Dokumente erläutern die Abg.en Leitner, Klotz, Holzmann und Pahl die jeweiligen von ihnen eingebrachten Beschlußanträge.

Im Rahmen seiner Erläuterung ersucht der Abg. Pahl in seiner Eigenschaft als stellvertretender Vorsitzender der SVP-Fraktion, die nachmittägige Landtagssitzung nicht, wie vorgesehen, um 15.00 Uhr wiederaufzunehmen, sondern erst um 15.45 Uhr, weil sich die SVP-Fraktion in der zur Diskussion stehenden Angelegenheit noch beraten wolle.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen hierauf die Abg.en Kury (sie regt an, daß die EinbringerInnen der vier gemeinsam in Behandlung stehenden Beschlußanträge möglichst einen von allen mitgetragenen Ersetzungsantrag vorlegen sollten), Leitner und Klotz, welche erklärt, daß sie aufgrund einer anderweitigen Verpflichtung erst wieder ab 16.00 Uhr anwesend sein könne. Sie ersucht deshalb die Weiterbehandlung der gemeinsam zur Diskussion stehenden Beschlußanträge bis zu ihrem Eintreffen auszusetzen. Der Präsident gibt sowohl diesem Antrag, als auch dem Antrag des Abg. Pahl auf Beginn der nachmittägigen Landtagssitzung um 15.45 Uhr statt und unterbricht daraufhin um 12.56 Uhr die Sitzung.

Die Sitzung wird um 15.58 Uhr mit dem von

nominale effettuato dal segretario questore Feichter.

Dopo gli interventi sull'ordine dei lavori dei cons. Klotz e Frasnelli, intervengono sulle mozioni in trattazione congiunta concernenti l'imposta comunale sugli immobili (ICI) i cons. Willeit, Frasnelli, Bolzonello e Zendron.

Il Presidente rende quindi noto che la cons. Kasslatter Mur ha appena presentato un emendamento alla mozione n. 375/98, presentata da lei e dai cons. Pahl e Denicolò, anch'essa al momento in trattazione; il Presidente, in attesa della traduzione e distribuzione di questo emendamento, sospende l'ulteriore trattazione delle mozioni e passa alla trattazione dell'ordine del giorno n.2.

Ordine del giorno n. 2, presentato dai cons. Holzmann, Minniti e Benussi, concernente le misure per il recupero del credito del gruppo linguistico italiano nel settore dell'edilizia agevolata.

Dopo la lettura dell'ordine del giorno da parte del Presidente e la sua illustrazione da parte del presentatore cons. Holzmann, intervengono il cons. Benedikter nonché l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno viene quindi respinto a maggioranza con 5 voti favorevoli, 1 astensione e i restanti voti contrari.

Il Presidente riprende a questo punto la trattazione dell'ordine del giorno e delle mozioni riguardanti l'ICI e dà lettura dell'emendamento, nel frattempo tradotto e distribuito, presentato dalla cons. Kasslatter Mur alla mozione n. 375/98.

Sull'emendamento, illustrato dalla cons. Kasslatter Mur, intervengono i cons. Zendron, Bolzonello, Benedikter, Willeit e Leitner nonché l'ass. Di Puppo per la Giunta provinciale.

Per la replica alla mozione n. 369/98 interviene ancora la cons. Klotz.

Il Presidente pone quindi in votazione le singole mozioni in trattazione.

Präsidialsekretär Feichter vorgenommenen Namensaufruf wiederaufgenommen.

Nach Wortmeldungen zum Fortgang der Arbeiten der Abg.en Klotz und Frasnelli sprechen zu den gemeinsam in Behandlung stehenden Beschlüßanträgen zur Gemeindeimmobiliensteuer (ICI) die Abg.en Willeit, Frasnelli, Bolzonello und Zendron.

Der Präsident kündigt an diesem Punkt an, daß die Abg. Kasslatter Mur soeben einen Abänderungsantrag zu dem von ihr und den Abg.en Pahl und Denicolò eingebrachten und ebenfalls in Behandlung stehenden Beschlüßantrag Nr. 375/98 eingebracht habe, setzt in Erwartung der Übersetzung und Verteilung dieses Änderungsantrages die weitere Behandlung der Beschlüßanträge aus und geht auf die Behandlung des Beschlüßantrages (Tagesordnung) Nr. 2 über.

Beschlúßantrag (Tagesordnung) Nr. 2, eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Benussi betreffend Maßnahmen für den Ausgleich des Guthabens der italienischen Sprachgruppe auf dem Gebiet des geförderten Wohnbaus.

Nach der Verlesung des Beschlúßantrages (Tagesordnung) durch den Präsidenten und dessen näherer Erläuterung durch den Einbringer, Abg. Holzmann, sprechen der Abg. Benedikter sowie LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Beschlúßantrag (Tagesordnung) wird hierauf mit 5 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung und dem Rest Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Der Präsident greift an diesem Punkt wieder die Behandlung der Tagesordnung und der Beschlúßanträge zur Gemeindeimmobiliensteuer (ICI) auf und verliest den mittlerweile übersetzten und verteilten Änderungsantrag der Abg. Kasslatter Mur zum Beschlúßantrag Nr. 375/98.

Nach der Erläuterung des Änderungsantrages durch die Abg. Kasslatter Mur sprechen die Abg.en Zendron, Bolzonello, Benedikter, Willeit und Leitner sowie LR Di Puppo für die Landesregierung.

Zur Replik zum Beschlúßantrag Nr. 369/98 spricht noch die Abg. Klotz.

Der Präsident bringt hierauf die einzelnen in Behandlung stehenden Beschlúßanträge wie folgt

Seguendo il criterio della presentazione cronologica delle singole mozioni, viene posta in votazione dapprima la mozione n. 369/98 presentata dalla cons. Klotz.

Su richiesta dei cons. Klotz e Frasnelli, la mozione viene posta in due votazioni separate tra le premesse e i singoli punti della parte impegnativa, che danno il seguente esito: le premesse vengono respinte con 13 voti favorevoli e 16 voti contrari, i punti 1, 5 e 6 della parte impegnativa vengono approvati all'unanimità, il punto 2 della parte impegnativa viene respinto con 11 voti favorevoli e 17 voti contrari, il punto 3 della parte impegnativa viene respinto con 3 voti favorevoli, 2 astensioni e i restanti voti contrari. Infine viene respinto anche il punto 4 della parte impegnativa con 7 voti favorevoli, 5 astensioni e 14 voti contrari.

Viene quindi posta in votazione la mozione n. 375/98 presentata dai cons. Pahl, Kasslatter Mur e Denicolò. Su richiesta del cons. Bolzonello viene effettuata una votazione separata tra le premesse della mozione e il punto 2 della parte impegnativa modificata con l'emendamento della cons. Kasslatter Mur, visto che secondo il Presidente una votazione del punto 1 della parte impegnativa non è più ammissibile poiché il punto 2 della mozione n. 369/98, il cui contenuto corrisponde a quello del citato punto 1, è stato appena respinto.

Nelle successive votazioni separate, le premesse della mozione n. 375/98 vengono approvate con 1 astensione e i restanti voti favorevoli, dopodiché la parte restante della parte impegnativa corrispondente all'emendamento della cons. Kasslatter Mur viene approvata con 1 voto contrario, 2 astensioni e i restanti voti favorevoli.

Viene quindi posta in votazione la terza mozione, n. 406/98, presentata dai cons. Holzmann, Minniti e Benussi. La mozione viene respinta a

zur Abstimmung.

Als erster wird aufgrund des Kriteriums der chronologischen Einbringung der einzelnen Beschlüßanträge der von der Abg. Klotz eingebrachte Beschlüßantrag Nr. 369/98 zur Abstimmung gebracht.

Auf Antrag der Abg.en Klotz und Frasnelli wird der Beschlüßantrag der getrennten Abstimmungen zwischen den Prämissen und einzelnen Punkten des verpflichtenden Teils unterzogen, die folgendes Ergebnis bringen: die Prämissen werden mit 13 Ja-Stimmen und 16 Nein-Stimmen abgelehnt, die Punkte 1, 5 und 6 des verpflichtenden Teils werden einstimmig genehmigt, Punkt 2 des verpflichtenden Teils wird mit 11 Ja-Stimmen und 17 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt, Punkt 3 des verpflichtenden Teils wird mit 3 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen abgelehnt. Abgelehnt wird schließlich auch Punkt 4 des verpflichtenden Teils, und zwar mit 7 Ja-Stimmen, 5 Enthaltungen und 14 Nein-Stimmen.

In der Folge wird der von den Abg.en Pahl, Kasslatter Mur und Denicolò eingebrachte Beschlüßantrag Nr. 375/98 zur Abstimmung gebracht. Auf Antrag des Abg. Bolzonello wird eine getrennte Abstimmung zwischen den Prämissen des Beschlüßantrages und Punkt 2 des verpflichtenden Teils in der durch den Änderungsantrag der Abg. Kasslatter Mur geänderten Fassung durchgeführt, nachdem der Präsident erklärt, daß eine Abstimmung über Punkt 1) des verpflichtenden Teils aufgrund der kurz vorher erfolgten Ablehnung des Punktes 2 des Beschlüßantrages Nr. 369/98, mit dem sich der Punkt inhaltlich deckt, nicht mehr zulässig ist.

In den darauf durchgeführten getrennten Abstimmungen werden zuerst die Prämissen des Beschlüßantrages Nr. 375/98 mit 1 Enthaltung und dem Rest Ja-Stimmen und hierauf der verbliebene Teil des verpflichtenden Teils, der dem Änderungsantrag der Abg. Kasslatter Mur entspricht, mit 1 Nein-Stimme, 2 Enthaltungen und dem Rest Ja-Stimmen genehmigt.

Als dritter der Beschlüßanträge wird schließlich der von den Abg.en Holzmann, Minniti und Benussi eingebrachte Beschlüßantrag Nr. 406/98

maggioranza con 8 voti favorevoli, 2 astensioni e 17 voti contrari.

Il Presidente constata quindi che una votazione sull'ordine del giorno n. 1, presentato dai conss. Leitner e Tarfusser ai disegni di legge provinciale n. 149/98 e n. 150/98 non è più ammissibile poiché la parte impegnativa dello stesso è identica al punto 5 della mozione n. 369/98 della cons. Klotz, poco prima approvato dal Consiglio provinciale e poiché pertanto esiste già una deliberazione del Consiglio provinciale su questo argomento.

Ordine del giorno n. 3, presentato dai conss. Holzmann, Minniti e Benussi, concernente l'istituzione di un secondo ufficio di assistenza scolastica per il gruppo linguistico italiano.

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Holzmann, interviene l'ass. Hosp per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno viene quindi respinto a maggioranza con 4 voti favorevoli, 3 astensioni e i restanti voti contrari.

Ordine del giorno n. 4, presentato dai conss. Minniti, Holzmann e Benussi, concernente l'esenzione del pedaggio per gli handicappati motori sull'A22.

Dopo la lettura dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario, cons. Minniti, interviene l'ass. Saurer per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno viene quindi respinto con 9 voti favorevoli, 3 astensioni e 15 voti contrari.

Ordine del giorno n. 5, presentato dai conss. Minniti, Holzmann e Benussi concernente gli alloggi IPEAA per agenti di polizia.

Dopo la lettura dell'ordine del giorno da parte del Presidente e l'illustrazione da parte del primo firmatario, cons. Minniti, intervengono i conss. Benedikter e Bolzonello nonché l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

zur Abstimmung gebracht. Der Beschlußantrag wird mit 8 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und 17 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Der Präsident stellt daraufhin fest, daß eine Abstimmung über den von den Abg.en Leitner und Tarfusser eingebrachten Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 1 zu den Gesetzentwürfen Nr. 149/98 und 150/98 nicht mehr zulässig ist, da der verpflichtende Teil desselben sich mit Punkt 5 des Beschlußantrages Nr. 369/98 der Abg. Klotz, der vorhin vom Landtag genehmigt worden war, deckt und somit zum selben Inhalt bereits ein Landtagsbeschluß vorliegt.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 3, eingebracht von den Abg.en Holzmann, Minniti und Benussi betreffend die Einrichtung eines zweiten Amtes für Schulfürsorge für die italienische Sprachgruppe.

Nach der Erläuterung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch den Ersteinbringer, Abg. Holzmann, spricht LR Hosp für die Landesregierung.

Der Beschlußantrag wird hierauf mit 4 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen und dem Rest Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 4, eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Benussi betreffend die Befreiung der Personen mit motorischer Behinderung von der Entrichtung der Autobahnmaut.

Nach der Verlesung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, spricht LR Saurer für die Landesregierung.

Der Beschlußantrag (Tagesordnung) wird hierauf mit 9 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen und 15 Nein-Stimmen abgelehnt.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 5, eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Benussi betreffend die Wohnungen des Wohnbauinstitutes für Polizeibeamte.

Nach der Verlesung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch den Präsidenten und dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, sprechen die Abg. Benedikter und Bolzonello sowie LR Cigolla für die Landesregierung.

L'ordine del giorno viene quindi respinto con 6 voti favorevoli, 2 astensioni e 16 voti contrari.

Ordine del giorno n. 6, presentato dai cons. Holzmann, Minniti e Benussi, concernente il problema degli alloggi per anziani.

Dopo l'illustrazione dell'ordine del giorno da parte del primo firmatario cons. Holzmann, interviene l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno viene quindi respinto con 6 voti favorevoli e 19 voti contrari.

Ordine del giorno n. 7, presentato dai cons. Minniti, Holzmann e Benussi, concernente la suddivisione proporzionale degli alloggi IPEAA assegnati a cittadini non italiani fra le graduatorie di tutti i tre gruppi linguistici.

Sull'ordine del giorno, letto dal segretario questore Berger e illustrato dal primo firmatario cons. Minniti, intervengono i cons. Zendron, Ianieri, Benedikter e Bolzonello nonché il cons. Minniti che chiede di sospendere l'ulteriore trattazione dell'ordine del giorno fino a domani e di riprendere la trattazione dello stesso possibilmente dopo la trattazione di tutti gli altri ordini del giorno.

La Vicepresidente accoglie la richiesta e sospende l'ulteriore trattazione dell'ordine del giorno.

Ordine del giorno n. 8, presentato dai cons. Minniti, Holzmann e Benussi, concernente l'utilizzo di alberghi dismessi come alloggi di transito per famiglie sfrattate.

Dopo la lettura dell'ordine del giorno da parte del Presidente e l'illustrazione da parte del primo firmatario cons. Minniti, interviene l'ass. Cigolla per la Giunta provinciale.

L'ordine del giorno viene quindi respinto a maggioranza con 8 voti favorevoli e 16 voti contrari.

Der Beschlußantrag (Tagesordnung) wird hierauf mit 6 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen und 16 Nein-Stimmen abgelehnt.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 6, eingebracht von den abg. Holzmann, Minniti und Benussi betreffend das Problem der Wohnungen für Senioren.

Nach der Erläuterung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch den Ersteinbringer, Abg. Holzmann, spricht LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Beschlußantrag (Tagesordnung) wird hierauf mit 6 Ja-Stimmen und 19 Nein-Stimmen abgelehnt.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 7, eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Benussi betreffend die proportionale Aufteilung der nicht italienischen Staatsbürgern zugewiesenen Institutswohnungen auf die Rangordnungen aller drei Sprachgruppen.

Nach der Verlesung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch Präsidialsekretär Berger und dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, sprechen die Abg.en Zendron, Ianieri, Benedikter und Bolzonello sowie der Abg. Minniti, der beantragt, die weitere Behandlung des Beschlußantrages (Tagesordnung) bis morgen auszusetzen und die Behandlung desselben, wenn möglich, erst nach Behandlung aller anderen Beschlußanträge (Tagesordnungen) fortzusetzen.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag statt und setzt die weitere Behandlung des Beschlußantrages (Tagesordnung) aus.

Beschlußantrag (Tagesordnung) Nr. 8, eingebracht von den Abg.en Minniti, Holzmann und Benussi betreffend die Verwendung aufgelassener Hotels für Übergangswohnungen für zwangsdelogierte Familien.

Nach der Verlesung des Beschlußantrages (Tagesordnung) durch den Präsidenten und dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Minniti, spricht LR Cigolla für die Landesregierung.

Der Beschlußantrag (Tagesordnung) wird hierauf mit 8 Ja-Stimmen und 16 Nein-Stimmen mehrheitlich abgelehnt.

Alle ore 18.55 il Presidente toglie la seduta e comunica che la trattazione dei restanti ordini del giorno proseguirà domani.

AB/BL/sd

Um 18.55 Uhr schließt der Präsident die Sitzung mit dem Hinweis, daß die Behandlung der restlichen Beschlußanträge morgen fortgesetzt wird.

Dr.Pe/cz

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

- dott. Umberto Montefiori -

LA VICEPRESIDENTE - DIE VIZEPRÄSIDENTIN

- Dr. Sabina Kasslatter Mur -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Roland Atz -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Hans Berger -

IL SEGRETARIO QUESTORE - DER PRÄSIDIALSEKRETÄR

- Arthur Feichter -